

Exo

Chapter 35

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶת-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֱלֹהִים הָדְבָרִים
वचन ये उनसे और-कहा इस्राएल-के पुत्रों-की सभा सब को मूसा-ने और-इकट्ठा-किया
H1697 H0428 H0413 H0559 H3478 H5712 H3605 H0853 H4872 H6950
אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֵת:
जो आज्ञा-दी यहोवा-ने करने-को उन्हें
H0853 H3068 H6680

मूसा ने इस्राएल के सभी लोगों को एक साथ इकट्ठा किया। मूसा ने उनसे कहा, “मैं वे बातें बताऊँगा जो यहोवा ने तुम लोगों को करने के लिए कही हैं:

2 שְׁשַׁת יָמִים תַּעֲשֶׂה מְלָאכָהּ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִהְיֶה לָּכֶם שַׁבָּת
छह दिन किया-जाए काम और-दिन-में सातवें होगा लक्ष्म-लिए सप्त-का
H7677 H7676 H6944 H1961 H7637 H3117 H4399 H3117 H8337
לַיהוָה כָּל-הָעֹשֶׂה בּוֹ מְלָאכָה יוֹמָת:
यहोवा-के-लिए सब करनेवाला उसमें काम मारा-जाएगा
H4191 H4399 H3605 H3068

“काम करने के छः दिन हैं। किन्तु सापचाँ दिन तुम लोगों का विश्राम का विशेष दिन होगा। उस विशेष दिन को विश्राम करके तुम लोग यहोवा को श्रद्धा अर्पित करोगे। यदि कोई सातवें दिन काम करेगा तो उसे अवश्य मार दिया जाएगा।

3 לֹא-תִבְעְרוּ אֵשׁ בְּכָל-מִשְׁכְּבֵיכֶם בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת:
नहीं जलाओगे आग सब-में आग जलानी चाहिए, जहाँ कहीं तुम रहते हो।”
H3808 H0784 H3605 H4186 H3117 H7676

सब के दिन तुम्हें किसी स्थान पर आग तक नहीं जलानी चाहिए, जहाँ कहीं तुम रहते हो।”

4 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-כָּל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֶה הָדְבָר אֲשֶׁר-צִוָּה
और-कहा मूसा-ने से सब सभा पुत्रों-की इस्राएल-के कहकर यह वचन जो आज्ञा-दी
H0559 H4872 H0413 H3605 H5712 H3478 H0559 H2088 H1697 H6680
יְהוָה לֵאמֹר:
यहोवा-ने कहकर
H0559 H3068

मूसा ने इस्राएल के सभी लोगों से कहा, “यही है जो यहोवा ने आदेश दिया है।

5 קָחוּ מֵאִתְּכֶם בָּרִיחַ וְכֶסֶף וְזָהָב וְתוֹלַעַת וְשֵׁנִי וְעֹרִים:
लो अपने-बीच-से अपन-भेंट भेंट और-चाँदी और-ताँबा और-बकरी-बाल और-सन लाल और-नीला
H3947 H0854 H8641 H3068 H3605 H5081 H0935 H0853 H8641
יְהוָה יְהוָה יְהוָה
यहोवा-की यहोवा-की यहोवा-की
H3068 H2091 H3701

यहोवा के लिए विशेष भेंट इकट्ठी करो। तुम्हें अपने मन में निश्चय करना चाहिए कि तुम क्या भेंट करोगे। और तब तुम वह भेंट यहोवा के पास लाओ। सोना, चाँदी और काँसा;

6 וְתוֹלַת נִילָה וְאֶרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁנִי וְעֹרִים:
और-नीला और-बैंगनी और-कीड़ा और-बकरी-बाल और-सन लाल और-नीला
H8504 H0713 H8144 H5795

नीला बैंगनी और लाल कपड़ा, सन का उत्तम रेशा; बकरी के बाल;

7
 וְעֵרֶת אֵילָם מְאֻדָּמִים וְעֵרֶת וְעֵצִי שָׁטִיִּים
 और-खालें लाल-रंगी और-लकड़ी कीकर-की
[H5785](#) [H0119](#) [H5785](#) [H8476](#) [H6086](#) [H7848](#)

भेंड़ की लाल रंगी खाल, सुइसों का चमड़ा; बबूल की लकड़ी;

8
 וְשֶׁמֶן לְמִנְאוֹר וּבְשָׁמִים לְשֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וּלְקֹטֶרֶת הַסָּמִים
 और-तेल रोशनी-के-लिए और-सुगंध तेल-के-लिए अभिषेक-के और-धूप-के-लिए और-के
[H8081](#) [H3974](#) [H1314](#) [H8081](#) [H7004](#) [H5561](#)

दीपकों के लिए जैतून का तेल; अभिषेक के तेल के लिए मसाले, सुगन्धित धूप के लिए मसाले,

9
 וְאַבְנֵי-שָׁהָם וְאַבְנֵי מַלְאִים לְאַפֹּד וּלְחָשֹׁן
 और-पत्थर सुलेमानी-के और-पत्थर जड़ने-के एपोद-के-लिए और-सीनाबन्द-के-लिए
[H0068](#) [H7718](#) [H0068](#) [H4394](#) [H0646](#) [H2833](#)

गोमेदक नग तथा अन्य रत्न भेंट में लाओ। ये नग और रत्न एपोद और सीनाबन्द पर लगाए जाएंगे।

10
 וְכָל-חָכֵם-לֵב בָּכֶם יִבְאוּ וַיַּעֲשׂוּ אֵת כָּל-אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
 और-सब बुद्धिमान हृदय-के तुममें आएँ और-बनाएँ और-सब आज्ञा-दी जो यहोवा-ने
[H3605](#) [H2450](#) [H0935](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3605](#) [H6680](#) [H3068](#)

“तुम सभी कुशल कारीगरों को चाहिए कि यहोवा ने जिन चीजों का आदेश दिया है उन्हें बनाए। ये वे चीजें हैं जिनके लिए यहोवा ने आदेश दिया है:

11
 אֵת-הַמִּשְׁכָּן אֵת-אֹהֶל־וָעֹלָם אֵת-מִכְסֵּהוּ אֵת-קַרְסִיוֹ וְאֵת-קַרְשֵׁיוֹ אֵת-קוֹ
 निवास का तम्बू का और-को और-को उसका-आवरण को उसके-कड़े और-को उसके-तख्ते को
[H4908](#) [H0853](#) [H0168](#) [H0853](#) [H0853](#) [H4372](#) [H0853](#) [H7165](#) [H0853](#) [H7175](#) [H0853](#)

אֵת-בְּרִיחֹוּ אֵת-עַמֻּדָיו וְאֵת-אֹרְנֵי
 उसके-बड़े को उसके-खम्भे और-को उसकी-कुर्सियाँ
[H1280](#) [H0853](#) [H5982](#) [H0853](#) [H0134](#)

पवित्र तम्बू, इसका बाहरी तम्बू, और इसका आच्छादन, छल्ले, तख्ते, पट्टियाँ, स्तम्भ और आधार;

12
 אֵת-הַאֲרוֹן אֵת-בְּרִיּוֹ וְאֵת-הַכַּפֹּרֶת וְאֵת-פָּרְכָתָהּ וְהַמָּזֶלֶק
 सन्दूक को उसके-डंडे को और-को और-को प्रायश्चित्त परदे और-का आवरण-का
[H0853](#) [H0727](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0853](#) [H3727](#) [H0853](#) [H6532](#) [H4539](#)

पवित्र सन्दूक, और इसकी बल्लियाँ तथा सन्दूक का ढक्कन, और सन्दूक रखे जाने की जगह को ढकने के लिए पर्दे;

13
 אֵת-הַשֻּׁלְחָן וְאֵת-בְּרִיּוֹ וְאֵת-כָּל-כֵּלָיו וְאֵת-לֶחֶם הַפָּנִים
 मेज को उसके-डंडे और-को और-को उसके-बर्तन और-रौटी भेंट-की
[H0853](#) [H7979](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#) [H0853](#) [H3899](#) [H6440](#)

मेज और इसकी बल्लियाँ, मेज पर रहने वाली सभी चीजें, और मेज पर रखी जाने वाली विशेष रौटी;

14
 וְאֵת-מִנְרֶתֶת הַמִּנְאוֹר וְאֵת-כָּלֶיהָ וְאֵת-נֹרְתִיהָ וְאֵת-שֶׁמֶן הַמִּנְאוֹר
 और-को दीवट रोशनी-की लाल-रंगी तेल और-को उसके-बर्तन और-को उसके-दीपक और-तेल रोशनी-का
[H0853](#) [H4501](#) [H3974](#) [H0853](#) [H3627](#) [H0853](#) [H0853](#) [H8081](#) [H3974](#)

प्रकाश के लिये उपयोग में आने वाला दीपाधार, और वे सभी चीजें जो दीपाधार के साथ होती हैं अर्थात् दीपक, और प्रकाश के लिए तेल;

15
 וְאֵת-מִזְבֵּחַ הַקֹּטֶרֶת וְאֵת-בְּרִיּוֹ וְאֵת-שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֵת-קֹטֶרֶת הַסָּמִים
 और-को वेदी धूप-की धूप-के-लिए प्रवेश-के-लिए तेल अभिषेक-का और-धूप और-सुगन्धित-का
[H0853](#) [H4196](#) [H7004](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0853](#) [H0853](#) [H7004](#) [H5561](#)

וְאֵת-מִסְךְ הַפֶּתַח לְפָנֶיהָ וְהַמִּשְׁכָּן
 और-को परदा द्वार-का प्रवेश-के-लिए निवास-के
[H0853](#) [H4539](#) [H6607](#) [H6607](#) [H4908](#)

धूप जलाने के लिए वेदी और इसकी बल्लियाँ अभिषेक का तेल और सुगन्धित धूप, मिलापवाले तम्बू के प्रवेश द्वार को ढकने वाली कनात;

16 וְאֵת מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֵת-מִכְבַּר הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר-לֹא אֵת-בְּרִיּוֹ וְאֵת-כָּל- 16
 को वेदी होमबलि-की और-को जाली तौबे-की जो उसकी और-को सब
[H0853](#) [H4196](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0853](#) [H0853](#) [H03605](#)

וְאֵת-כָּלִיו וְאֵת-הַכִּיֹּר וְאֵת-כֶּנֶן: 17
 उसके-बर्तन को हौज और-को उसका-आधार
[H3627](#) [H0853](#) [H3595](#) [H0853](#) [H3653](#)

होमबलियों के लिए वेदी और इसकी काँसे की जाली, बल्लियाँ और वेदी पर उपयोग में आने वाली सभी चीज़ें, काँसे की चिलमची और इसका आधार;

17 אֵת קַלְעִי וְהַחֲצֹר אֵת-עַמֻּדָיו וְאֵת-אֲדָנֶיהָ וְאֵת מִסְדָּה שֶׁעַר הַחֲצֹר: 17
 को परदे आँगन-के को उसके-खम्भे और-को उसकी-कुर्सियाँ और परदा फाटक-का आँगन-के
[H0853](#) [H0853](#) [H5982](#) [H0853](#) [H0134](#) [H0853](#) [H4539](#) [H8179](#)

आँगन की चारों ओर की कनारें, और उनके खंभे और आधार, और आँगन के प्रवेशद्वार को ढकने वाला कनार;

18 אֵת יִתְדֹת הַמִּשְׁכָּן וְאֵת-יִתְדֹת הַחֲצֹר וְאֵת-מִיתְרֵיהֶם: 18
 को खूँटे निवास-के और-को और-को आँगन-के और-को उनकी-रस्सियाँ
[H0853](#) [H3489](#) [H4908](#) [H0853](#) [H3489](#) [H3489](#) [H0853](#) [H4340](#)

आँगन और तम्बू के सहारे के लिए उपयोग में आने वाली खूँटियाँ, और खूँटियों से बँधने वाली रस्सियाँ;

19 אֵת-בְּנֵי הַשָּׂרָד וְהַשָּׂרָד לְשָׂרָתָם בְּקֹדֶשׁ אֵת-בְּנֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן וְהַכֹּהֵן 19
 को वस्त्र सेवा-के सेवा-करने-को को पवित्र-स्थान-में पवित्रता-के वस्त्र वस्त्र याजक हाारून-के-लिए
[H0853](#) [H8278](#) [H8334](#) [H6944](#) [H0853](#) [H0175](#) [H3548](#)

וְאֵת-בְּנֵי הַשָּׂרָד וְהַשָּׂרָד לְשָׂרָתָם בְּקֹדֶשׁ: 19
 और-को वस्त्र उसके-पुत्रों-के याजक-होने-के-लिए
[H0853](#) [H3547](#)

और विशेष बुने वस्त्र जिन्हें याजक पवित्र स्थानों में पहनेंगे। ये विशेष वस्त्र याजक हाारून और उसके पुत्रों के पहनने के लिए हैं वे इन वस्त्रों को तब पहनेंगे जब वे याजक के रूप में सेवा—कार्य करेंगे।”

20 וַיֵּצֵאוּ כָּל-עַדְתְּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה: 20
 और-निकले सब सभा पुत्रों-की इस्राएल-के सामने-से मूसा-के
[H3318](#) [H3605](#) [H5712](#) [H3478](#) [H6440](#) [H4872](#)

तब इस्राएल के सभी लोग मूसा के पास से चले गए।

21 וַיָּבֵאוּ כָּל-אִישׁ אֲשֶׁר-נִשְׁאָו לְבָבוֹ וְכָל-אִשׁ אֲשֶׁר נָדְבָה רִוּחוֹ 21
 और-आए सब कोई जिसे जिसे उदार-थी उसकी-आत्मा-ने
[H0935](#) [H3605](#) [H0376](#) [H5375](#) [H3605](#) [H7307](#) [H5068](#)

אֹתוֹ הָבִיאוּ אֵת-תְּרוֹמַת בְּהֵן לְמַלְאכָתָהּ יְהוָה וְלִכְלָל-עֲבֹדָתוֹ 21
 उसे लाए को भेंट यहीवा-की तम्बू काम-के-लिए मिलाप-के और-सब-के-लिए
[H0853](#) [H0935](#) [H0853](#) [H8641](#) [H3068](#) [H4399](#) [H0168](#) [H4150](#) [H3605](#) [H5656](#)

וְלִבְנֵי הַקֹּדֶשׁ: 21
 और-वस्त्रों-के-लिए पवित्रता-के
[H6944](#)

सभी लोग जो भेंट चढ़ाना चाहते थे आए और यहोवा के लिए भेंट लाए। ये भेंट मिलापवाले तम्बू को बनाने, तम्बू की सभी चीज़ों, और विशेष वस्त्र बनाने के काम में लाई गई।

22 וַיָּבֵאוּ הָאֲנָשִׁים עִל-הַנָּשִׁים וְכָל-נָדִיב לֵב הָבִיאוּ חָתָם וְנָזָם וְטַבַּעַת 22
 और-आए पुरुष साथ के-स्त्रियों-के सब उदार-दिल हृदय लाए बालियाँ और-नथनी और-अंगूठी
[H0935](#) [H3605](#) [H0802](#) [H5081](#) [H0935](#) [H2397](#) [H5141](#) [H2885](#)

וְכֹמֶז וְכָל-כְּלִי זָהָב וְכָל-אִישׁ אֲשֶׁר הֵנִיף הָנוֹפֶת זָהָב לַיהוָה: 22
 और-हार आभूषण सोने-का और-सब कोई जिसने हिलाया हिलने-की-भेंट सोना यहोवा-के-लिए
[H3558](#) [H3605](#) [H3627](#) [H2091](#) [H3605](#) [H0376](#) [H0376](#) [H3068](#)

सभी स्त्री और पुरुष, जो चढ़ाना चाहते थे, हर प्रकार के अपने सोने के गहने लाए। वे चिमटी कान की बालियाँ, अंगूठियाँ, अन्य गहने लेकर आए। उन्होंने अपने सभी सोने के गहने यहोवा को अर्पित किए। यह यहोवा को विशेष भेंट थी।

30	וַיֹּאמֶר और-कहा	מֹשֶׁה मूसा-ने	אֶל- से	בְּנֵי पुत्रों	יִשְׂרָאֵל इसाएल-के	רָאוּ देखो	קָרָא बुलाया-है	יְהוָה यहोवा-ने	בְּשֵׁם नाम-से	בְּצִלְאֵל बसलेल	בֶּן- पुत्र	אוּרִי ऊरी-का
	H0559	H4872	H0413		H3478	H7200	H7121	H3068	H8034	H1212		H0221

בֶּן- पुत्र	חֹר- हूर-का	לְמִטָּה गोत्र-से	יְהוּדָה: यहूदा-के
H2354	H4294	H3063	

तब मूसा ने इसाएल के लोगों से कहा, “देखों! यहोवा ने बसलेल को चुना है जो ऊरी का पुत्र और यहूदा के परिवार समूह का है। (ऊरी हूर का पुत्र था।)

31	וַיִּמְלֵא और-भरा	אֹתוֹ उसे	רוּחַ आत्मा-से	אֱלֹהִים ईश्वर-की	בְּחִכְמָה बुद्धिमानी-से	בְּתַבּוּנָה समझ-से	וּבְדַעַת और-ज्ञान-से	וּבְכָל- और-सब	מְלָאכָה: कारीगरी-से
	H4390	H0853	H7307	H0430	H2451	H8394	H1847	H3605	H4399

यहोवा ने बसलेल को परमेश्वर की शक्ति से भर दिया अर्थात् बसलेल को हर प्रकार का काम करने की विशेष निपुणता और जानकारी दी।

32	וְלִחְשֹׁב और-सोचने-को	מַחְשָׁבָת योजनाएँ	לַעֲשׂוֹת बनाने-को	בְּזָהָב सोने-में	וּבְכֶסֶד और-चाँदी-में	וּבְנִחְשָׁת: और-ताँबे-में
	H2803	H4284		H2091		H3701

वह सोने, चाँदी और काँसे की चीज़ों का आलेखन करके उन्हें बना सकता है।

33	וּבְחִרָשֶׁת और-तराशी-में	אֶבֶן पत्थर-के	לְמִלֵּאת जड़ने-को	וּבְחִרָשֶׁת और-तराशी-में	עֵץ लकड़ी-के	לַעֲשׂוֹת बनाने-को	בְּכָל- सब	מְלָאכָת कारीगरी	מַחְשָׁבָת: कला-की
	H2799	H0068	H4390	H2799	H6086		H3605	H4399	H4284

वह नग और रत्न को काट और जड़ सकता है। बसलेल लकड़ी का काम कर सकता है और सभी प्रकार की चीज़े बना सकता है।

34	וּלְהוֹרִית और-सिखाने-को	נָתַן दिया	בְּלִבּוֹ उसके-हृदय-में	הָיָא वह	וְאֶהְיֵי और-ओहोलीयाब	בֶּן- पुत्र	אֶחָיִסָּמָק अहीसामाक-का	לְמִטָּה- गोत्र-से	דָּן: दान-के
	H5414			H1931	H0171		H0294	H4294	H1835

यहोवा ने बसलेल और ओहोलीआब को अन्य लोगों के सिखाने की विशेष निपुणता दे रखी है। (ओहोलीआब दान के परिवार समूह से अहीसामाक का पुत्र था।)

35	מִלֵּא भरा	אֹתָם उन्हें	חֲכָמָת- बुद्धिमानी	לֵב हृदय-की	לַעֲשׂוֹת बनाने-को	כָּל- सब	מְלָאכָת कारीगरी	חָרָשׁ कारीगर-की	וְחֹשֶׁב और-चतुर-कारीगर
	H4390	H0853	H2451		H3605		H4399	H2796	H2803

וּרְקָם और-कढ़ाई-करनेवाला	בְּתִכְלִת नीले-में	וּבְאַרְגָּמָן और-बैंगनी-में	בְּתוֹלַעַת कीड़-में	הַשָּׁנִי लाल-के	וּבְשָׁשׁ और-सन-में	וְאַרְגָּם और-बुननेवाला	עֲשֵׂי बनानेवाले	כָּל- सब
H7551	H8504	H0713		H8144		H0707		H3605

מְלָאכָה कारीगरी	וְחֹשֶׁבִי और-सोचनेवाले	מַחְשָׁבָת: योजनाएँ
H4399	H2803	H4284

यहोवा ने इन दोनों व्यक्तियों को सभी प्रकार का काम करने की विशेष निपुणता दे रखी है। वे बढ़ई और ठठेरे का काम करने की निपुणता रखते हैं, वे नीले, बैंगनी, और लाल कपड़े और सन के उत्तम रेशों में चित्रों को काढ़ कर उन्हें सी सकते हैं और वे ऊन से भी चीज़ों को बुन सकते हैं।”